

- Ⓔ Manual de instrucciones
Sierra circular manual por laser
- Ⓟ Manual de operação
Serra circular manual a laser

Einhell[®]
bavaria



2



Art.-Nr.: 43.308.31

I.-Nr.: 01014

BHS 75



- Ⓢ
- Ⓢ

Use protecção auditiva!
¡Póngase cascos protectores para los oídos!



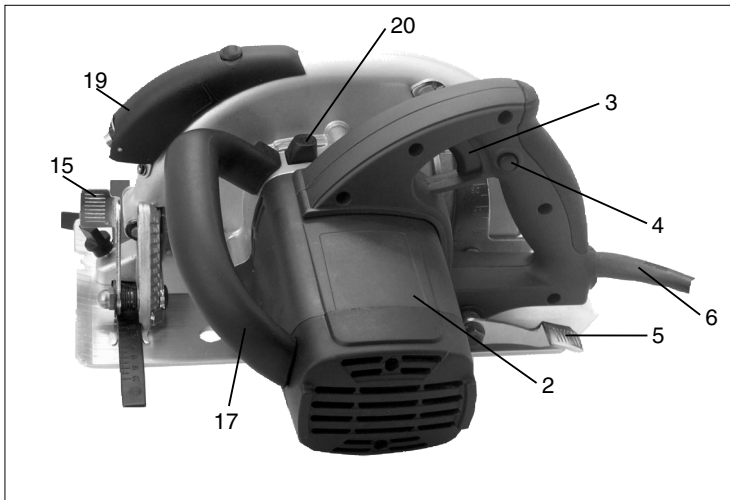
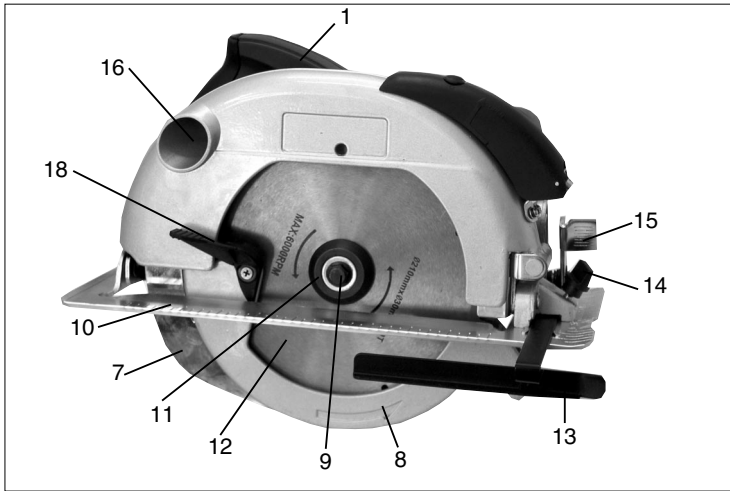
- Ⓢ
- Ⓢ

Use óculos de protecção!
¡Póngase gafas protectoras!



- Ⓢ
- Ⓢ

Em caso de formação de pó
Si se genera polvo



E**1. Descripción**

1. Empuñadura
2. Placa de datos
3. Interruptor ON/OFF
4. Tecla de bloqueo para interruptor ON/OFF
5. Palanca de fijación para ajustar profundidad de corte
6. Cable de conexión
7. Cuña abridora
8. Cubierta protectora oscilable
9. Tornillo
10. Zapata
11. Brida
12. Hoja de la sierra
13. Tope (para el movimiento) en paralelo
14. Tornillo de fijación para el tope en paralelo
15. Palanca de fijación para ajuste de inglete
16. Conexión para sistema de aspiración de polvo
17. Empuñadura adicional
18. Estribo de activación para cubierta protectora oscilable
19. Unidad láser
20. Tecla de bloqueo

Por favor lea las instrucciones de uso detalladamente y ponga especial atención a las advertencias de seguridad. Guarde el manual de instrucciones junto con la sierra.

2. Características técnicas

Tensión de red:	230 V - 50 Hz
Consumo:	1800 Wátios
Revoluciones en vacío:	5000 min. ⁻¹
Profundidad de corte a 0°:	75 mm
Profundidad de corte a 45°:	53 mm
Disco	210 mm Ø
Soporte del disco	30 mm
Grosor del disco	2,5 mm
Nivel de presión acústica:	LPA 97,2 dB(A)
Nivel de potencia sónica:	LWA 110,2 dB(A)
Vibración a _w	< 2,5 m/s ²
Peso	6,4 kg
A prueba de sacudidas eléctricas	II / 
Categoría del láser	2
Longitud de onda láser	650 nm
Potencia láser	≤ 1 mW
Consumo eléctrico módulo láser	2 x 1,5 V (AAA)

3. Campo de aplicación

La sierra circular de mano se usará para efectuar cortes rectilíneos en madera o materiales de consistencia similar a la madera y en plásticos.

4. Advertencias de seguridad:

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.



Atención:
Radiación láser
No mire directamente el trayecto del rayo
Clase láser 2

Protéjase Ud. mismo y al medio ambiente tomando las medidas adecuadas para prevenir cualquier tipo de accidente.

- No mire directamente el trayecto del rayo láser sin gafas protectoras.
- No mire jamás directamente en el canal de salida del rayo.
- No dirija nunca el rayo láser sobre superficies reflectantes, ni tampoco sobre personas o animales. Incluso un rayo láser de baja potencia puede provocar lesiones oculares.
- Atención: si no se siguen exactamente estas instrucciones se puede producir una exposición peligrosa a las radiaciones.
- Jamás abra el módulo láser.
- Si la sierra circular no se utiliza por un espacio prolongado de tiempo, se deberían retirar las baterías.

5. Instrucciones de trabajo

- Sujete firmemente la sierra circular.
- La cubierta protectora se retira automáticamente a medida que avanza la pieza.
No trabaje nunca de forma violenta.
Avance con la sierra de forma suave y ligera.
- Los desperdicios deberían caer siempre por el lado derecho, de forma que la parte más ancha de la mesa de soporte descansa sobre toda la superficie.
- Si corta siguiendo una línea ya dibujada haga uso de la ranura para guiar la sierra.
- Si trabaja con piezas pequeñas es imprescindible sujetarlas correctamente antes de empezar el trabajo. No use nunca la mano para sujetarlas.
- Es imprescindible atenerse a las instrucciones de seguridad. ¡Protéjase con las gafas adecuadas!
- No trabaje nunca con discos dañados o que

presenten fisuras o roturas.

- No use nunca bridas o tuercas bridadas cuya perforación sea mayor o menor a la del disco.
- No pare nunca la sierra con la mano, presionando frontalmente o lateralmente sobre el disco.
- La protección oscilante no deberá bloquearse y debe volver a su posición original al acabar el trabajo.
- Antes de empezar un trabajo es preciso comprobar si la cubierta oscilante funciona, habiendo desenchufado primero la sierra.
- Asimismo antes de empezar un trabajo es imprescindible comprobar el funcionamiento, sujeción y ajuste correcto del equipo de seguridad, como por ej. la cubierta oscilante, la cuña, las bridas y dispositivos de ajuste.
- La cubierta protectora permite la conexión de una captación de polvo adecuada. Compruebe siempre que el equipo aspirador esté bien conectado y funcione correctamente.
- Para cortar no deberá fijar la cubierta protectora oscilable a la cubierta fija retirable.

6. Mantenimiento

- Las ranuras de ventilación en la carcasa del motor deben estar siempre libres de suciedad. Dichas ranuras deberán limpiarse regularmente soplando.
- Siempre que las escobillas produzcan un exceso de chispas deberán ser controladas por un taller especializado.
- Sólo un taller especializado o nuestro servicio postventa está autorizado a cambiar las escobillas desgastadas.
- Mantenga siempre limpio su aparato
- No utilice detergentes agresivos para limpiar la superficie de plástico.
- Si observa algún deterioro utilice el plano en expansión para localizar la pieza dañada. La lista de piezas de recambio le permite definir la pieza necesaria para solicitarla a nuestro servicio postventa.

7. Pedido de piezas de recambio

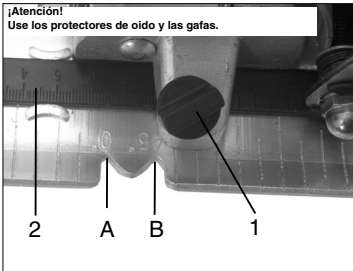
A la hora de pasar pedido de piezas de recambio, es preciso que indique los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio requerida

Pieza de recambio	Núm. pieza de recambio
Interruptor	43.308.30.01.001
Carbón recambio	43.308.30.01.002

E

¡Atención!
Use los protectores de oído y las gafas.



2 A B 1

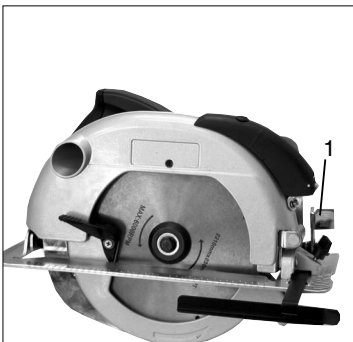
Corte en paralelo

1. Afloje el tornillo de sujeción 1.
2. Para el corte a 90°, ajuste el tope paralelo 2, según la escala, a la ranura A. Para el corte a 45°, ajuste el tope paralelo 2, según la escala, a la ranura B.
3. Apriete de nuevo el tornillo de sujeción.

¡Atención!
Haga primero un corte de prueba con un trozo de madera de deshecho.

Ajuste de la profundidad de corte

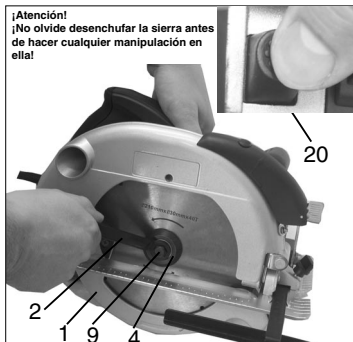
1. Aflojar palanca de fijación 1.
2. Desplazee la zapata hacia abajo.
3. Ajuste la profundidad de corte según la escala. La punta de un diente del disco deberá sobresalir unos 2 mm de la madera.
4. Apriete de nuevo el tornillo de ajuste.

Reajuste de la zapata de apoyo (corte sesgado)

1. Afloje los tornillos de sujeción 1.
2. Ajuste la zapata al grado de inclinación deseado, entre 0 y 45°.
3. Apriete de nuevo los tornillos 1.

¡Atención!
¡No olvide desenchufar la sierra antes de hacer cualquier manipulación en ella!



20
2 1 9 4

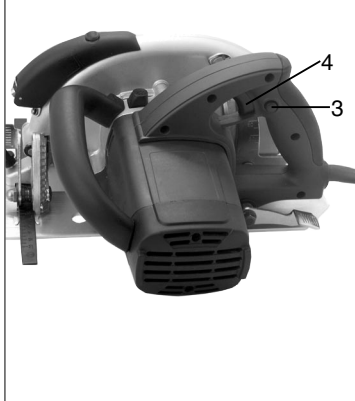
Cambiar la hoja de la sierra

1. Abrir la cubierta protectora oscilante 1 y mantenerla abierta.
2. Cambio sencillo de la hoja de sierra mediante bloqueo del husillo.
Pulsar la tecla de bloqueo (20) y encajar la hoja de la sierra.
3. Soltar el tornillo.
4. Sacar la brida 4 y la hoja de la sierra hacia abajo.
5. Limpiar la brida, colocar la nueva hoja de sierra.
6. Apriete el tornillo, tener en cuenta la marcha concéntrica.

Conexión/Desconexión

Conexión: Presione al mismo tiempo el botón de bloqueo 3 y el interruptor 4.

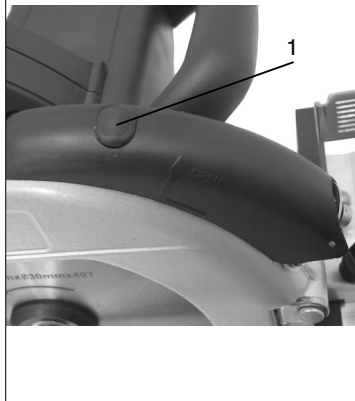
Desconexión: Suelte el botón y el interruptor a la vez.



Función láser

El interruptor 1 permite conectar o desconectar el compresor.

El rayo láser marca el avance de corte en la pieza.



P

1. Descrição:

1. Punho
2. Chapa de características
3. Interruptor para ligar/desligar
4. Tecla de travamento para o interruptor para ligar/desligar
5. Alavanca de bloqueio para o ajuste da profundidade de corte
6. Cabo de rede
7. Cunha abridora
8. Cobertura de protecção oscilante
9. Parafuso
10. Patim da serra
11. Flange
12. Disco de serra
13. Guia paralela
14. Parafuso de aperto para a guia paralela
15. Alavanca de bloqueio para a regulação da meia-esquadria
16. Ligação para a aspiração do pó
17. Punho adicional
18. Estribo de accionamento para a cobertura de protecção oscilante
19. Adaptador de laser
20. Tecla de retenção

Leia o manual de operação com atenção e observe especialmente as instruções de segurança. Conserve o manual de operação junto com a serra circular.

2. Dados técnicos:

Tensão da rede:	230 V c.a. 50 Hz
Potência:	1800 watts
Número de rotações em vazio:	5000 r.p.m.
Profundidade de corte em 0°	75 mm
Profundidade de corte em 45°	53 mm
Disco de serra:	Ø 210 mm
Assento do disco de serra:	Ø 30 mm
Espessura do disco de serra:	2,5 mm
Nível da pressão acústica:	LPA 97,2 dB(A)
Nível de ruído:	LWA 110,2 dB(A)
Vibração a_w	< 2,5 m/s ²
Peso	6,4 kg
Isolamento duplo	II /
Classe de laser	2
Comprimento de onda do laser	650 nm
Potência do laser	≤ 1 mW
Alimentação de corrente do módulo de laser	2 x 1,5 V (AAA)

3. Campo de aplicação:

A serra circular de mão é adequada para fazer cortes rectos em madeira, materiais semelhantes à madeira e plásticos.

4. Instruções de segurança:

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.



Atenção:
Radiação laser
Não olhar para o raio
Classe de laser 2

Proteja-se a si e ao ambiente contra o perigo de acidentes através de medidas de prevenção adequadas.

- Não olhar directamente para o raio laser com os olhos desprotegidos.
- Nunca olhar directamente para a trajectória dos raios.
- Nunca direccionar o raio laser para superfícies reflectoras, pessoas ou animais. Mesmo um raio laser de potência reduzida poderá causar danos oculares.
- Cuidado – poderá ficar exposto a radiação perigosa se decidir adoptar métodos que não os aqui referidos.
- Nunca abra o módulo de laser.
- As pilhas deverão ser retiradas se a serra circular não for usado durante um período de tempo prolongado

5. Trabalho com a serra circular de mão

- Segure sempre firmemente a serra circular.
- A peça a cortar empurra automaticamente a cobertura móvel para trás.
- Não exerça força. Avance de modo suave e uniforme com a serra circular.
- Os desperdícios devem ficar à direita da serra, para que a parte larga da base da máquina assente com toda a sua superfície.
- Ao cortar seguindo uma linha desenhada, guie a serra ao longo do entalhe correspondente.
- Antes de cortar peças de madeira pequenas, fixe-as bem. Nunca segure-as com a mão.
- Observe sem falta as instruções de segurança! Use óculos de protecção!
- Não use discos de serra defeituosos ou que

apresentam gretas e rachas.

- Não use flanges/porcas de flanges com furo maior ou menor que o do disco de serra.
- Não pare o disco de serra com a mão ou fazendo pressão lateralmente sobre o disco de serra.
- A cobertura móvel não deve emperrar e depois da operação deve estar outra vez na sua posição inicial.
- Antes de usar a serra, tire a ficha da tomada e controle o funcionamento da cobertura móvel.
- Cada vez, antes de usar a máquina, verifique se os dispositivos de protecção, como a cobertura móvel, a cunha abridora, os flanges e os dispositivos de ajuste funcionam, estão ajustados correctamente e fixos.
- Pode-se ligar um equipamento adequado de aspiração de pó à cobertura de protecção. Certifique-se de que o equipamento de aspiração de pó está ligado de modo seguro e regulamentar.
- Antes de serrar, não é permitido imobilizar a cobertura de protecção móvel na cobertura de protecção puxada para trás.

Peça sobressalente	N.º da peça sobressalente
Interruptor	43.308.30.01.001
Escovas sobressalentes	43.308.30.01.002

6. Manutenção:

- Mantenha limpas e desimpedidas as fendas de ventilação da carcaça do motor. Limpe as fendas de vez em quando com ar comprimido.
- Se houver formação excessiva de faíscas, mande examinar as escovas de carvão numa oficina especializada.
- As escovas de carvão desgastadas só devem ser substituídas numa oficina especializada ou pelo nosso serviço de assistência técnica.
- Mantenha a sua máquina sempre limpa.
- Não use produtos cáusticos para limpar as peças de plástico.
- Se observar danos, veja o desenho detalhado anexo e a lista de peças, para definir exactamente e pedir as peças sobressalentes ao nosso serviço de assistência técnica.

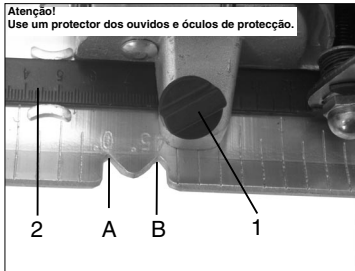
7. Encomenda de peças sobressalentes

Para encomendar peças sobressalentes, devem ser efectuadas as seguintes indicações:

- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- N.º de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

P

Atenção!
Use um protector dos ouvidos e óculos de protecção.



2 A B 1

Corte paralelo
1. Solte o parafuso de fixação 1.
2. Para corte em 90°, ajuste o esbarro paralelo 2 cf. a escala ao entalhe A. Para corte em 45°, ajuste o esbarro paralelo 2 cf. a escala ao entalhe B. Observe a espessura do disco de serra.
3. Aperte o parafuso de fixação.

Atenção!
Faça um corte de ensaio com um resto de madeira

Ajuste da profundidade de corte

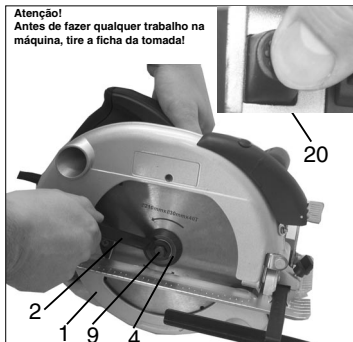
1. Solte a alavanca de bloqueio (1)
2. Gire a sapata para baixo.
3. Ajuste a profundidade de corte conforme a escala.
A ponta do dente deve sobressair aprox. 2 mm da madeira.
4. Aperte o parafuso de fixação.




Ajuste da sapata (corte enviesado)

1. Solte os parafusos de fixação 1.
2. Ajuste a sapata à graduação desejada, entre 0-45°.
3. Aperte bem os parafusos de fixação 1.

Atenção!
Antes de fazer qualquer trabalho na máquina, tire a ficha da tomada!



20

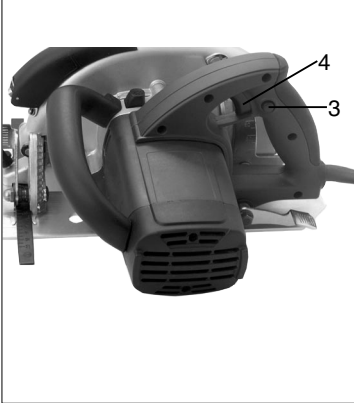
2 1 9 4

Troca do disco de serra

1. Abrir e segurar a cobertura de protecção oscilante 1
2. Substituição do disco de serra graças ao bloqueio do veio.
Premir a tecla de retenção (20) e deixar engatar o disco de serra
3. Soltar o parafuso
4. Retirar o flange 4 e o disco de serra por baixo
5. Limpar o flange e colocar o disco de serra novo.
Ter atenção ao sentido de rotação (ver a seta na cobertura de protecção)
6. Apertar o parafuso, atendendo à rondicidade

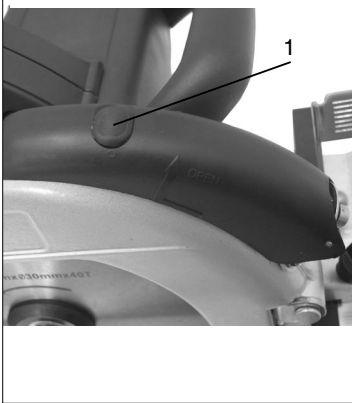
Ligação e desligação

Ligação: Aperte simultaneamente o botão fixador 3 e a tecla 4.
Desligação: Solte o botão fixador e a tecla.



Função laser

O laser pode ser activado ou desactivado com o interruptor 1.
O raio laser marca a orientação do corte na peça a trabalhar.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atestuje nasledujúce overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
HU a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SLO pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CY vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Laser-Handkreissäge BHS 75

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.308.31 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 4330830-49-4175500-E

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA
 Damos 2 años de garantía para el aparato referido en el manual, en caso de que nuestro producto esté defectuoso. El plazo de 2 años inicia-se con la transferencia del riesgo o con la aceptación del aparato por parte del cliente.
 A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.
Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.
 A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA
 Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente.
 Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.
Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.
 Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

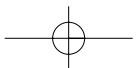
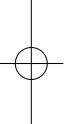
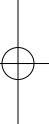
ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ
- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y debe someterse a condiciones especiales de conexión.
 - Los requisitos exigidos por la norma EN 61000-3-3 no se cumplen de modo que no se permita un uso en puntos de conexión de libre elección.
 - El producto está previsto para ser usado exclusivamente en puntos de conexión que
 - a) no sobrepasen una impedancia de red máxima admisible Z, o
 - b) posean una capacidad de corriente continua de la red de mínimo 100 A por fase.
 - Como usuario, Vd. deberá, de ser necesario consultando con su empresa de suministro de energía, cerciorarse de que el punto de conexión en el que desee hacer funcionar el producto cumpla uno de los requisitos mencionados, a) o b).
 - La empresa de suministro de energía puede imponer restricciones para la conexión del producto.

- Ⓢ
- O produto cumpre os requisitos da EN 61000-3-11 e está sujeito a condições especiais de ligação.
 - Os pontos de ligação não podem ser escolhidos livremente, uma vez que não são cumpridos os requisitos da EN 61000-3-3.
 - O produto pode ser usado exclusivamente em pontos de ligação,
 - a) que não excedam a impedância da rede admissível Z ou
 - b) que apresentem uma intensidade máxima admissível da corrente permanente na rede de, pelo menos, 100 A por cada fase.
 - Enquanto utilizador, deverá certificar-se de que o ponto de ligação, ao qual pretende conectar o produto, cumpre um dos requisitos mencionados a) ou b). Em caso de dúvidas, contacte a respectiva empresa de abastecimento de energia.
 - Esta poderá estabelecer limites para a ligação do produto.



Multiple horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Ⓔ

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ⓕ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

- Ⓔ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓕ Salvaguardem-se alterações técnicas

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Lehr
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barfästgatan 5
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvåg 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Sähköala Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346506, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannóniásztr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (KZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Ocolii 26 A
Otoceni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areál v.u. Bechovice
Bůdava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepoglavlje
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SI-1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Askipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas, Moscow
Alutjevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Rõuu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (AE)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 5716072, Fax 021 6727177
- (BH)** Einhell BH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Dunsmuirville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skaniny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591